



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Jednostka notyfikovaná 1020

CERTYFIKÁT ZGODNOŚCI ZAKŁADOWEJ KONTROLI PRODUKCJI

Nr 1020 - CPR - 030040548

Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 (rozporządzenie w sprawie wyrobów budowlanych lub też CPR) wydaje się niniejsze świadectwo dla produktu budowlanego:

Kominy - Systemy kominowe z ceramicznymi kanałami wewnętrznymi

Część 2: Wymagania i badania dotyczące eksploatacji w warunkach zawilgocenia

Brata Universal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Static	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

Wprowadzany na rynek pod nazwą lub marką, lub znakiem towarowym producenta:



**HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Dębianski 4a, PL**

**i wyprodukowany w zakładzie produkcyjnym:
HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Dębianski 4a, PL**

Niniejsze świadectwo potwierdza, że wszystkie przepisy dotyczące oceny i kontroli stałości właściwości opisane w załączniku ZA normy

EN 13063-2:2005 +A1:2007

według systemu 2+ zostały zastosowane i że

zarządzanie produkcją jest zgodne z właściwymi wymogami.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **2009-10-21** i pozostaje ważny, dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania dotyczące zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

Pilzno, 2016-12-08



Pieczęć jednostki notyfikowanej 1020

Mgr. inż. Alexander Trinner
zastępca kierownika osoby notyfikowanej 1020



Oznámený subjekt 1020

OSVĚDČENÍ O SHODĚ ŘÍZENÍ VÝROBY

certificate of conformity of the factory production control

č. 1020 - CPR - 030040548

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011 (nařízení o stavebních výrobcích - CPR) se vydává toto osvědčení pro stavební výrobek:

Komíny – Systémové komíny s pálenými / keramickými vložkami

Část 2: Požadavky a zkušební metody při mokřém provozu

Brata Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

uvedený na trh pod jménem nebo firmou nebo ochrannou známkou výrobce:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

a vyrobený ve výrobních závodech:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Toto osvědčení prokazuje, že všechna ustanovení týkající se posuzování a ověřování stálosti vlastností popsána v příloze ZA normy

EN 13063-2:2005 +A1:2007

podle systému 2+ byla uplatněna a že

řízení výroby je ve shodě s příslušnými požadavky.

Toto osvědčení bylo poprvé vydáno **2009-10-21** jako certifikát CPD a zůstává v platnosti, dokud se harmonizovaná norma, stavební výrobek, postupy posuzování a ověřování stálosti vlastností ani výrobní podmínky v místě výroby výrazně nezmění nebo pokud oznamovaný subjekt pro osvědčení řízení výroby nepozastaví nebo nezruší platnost tohoto osvědčení.

Plzeň, 2016-12-08



Razítko oznamovaného subjektu 1020

Ing. Alexander Trinner
zástupce vedoucího oznamovaného subjektu 1020



® TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notified Body 1020

CERTIFICATE OF CONFORMITY OF THE FACTORY PRODUCTION CONTROL

No. 1020 - CPR - 030040548

In compliance with Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Chimneys – System chimneys with clay/ceramic flue liners

Part 2: Requirements and test methods under wet conditions

Brata Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

placed on the market under the name or trade mark of



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

and produced in the manufacturing plant(s)
HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard

EN 13063-2:2005 +A1:2007

under system 2+ are applied and that

the factory production control is assessed to be in conformity with the applicable requirements.

This certificate was first issued on **2009-10-21** under CPD and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified factory production control certification body.

Plzeň, 2016-12-08



Ing. Alexander Trinner
Deputy manager of the Notified Body



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notifiziertes Subjekt 1020

BESCHEINIGUNG DER KONFORMITÄT DER PRODUKTIONSKONTROLLE

č. 1020 - CPR - 030040548

Auf der Grundlage der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) Nr. 305/2011 vom 9. März 2011 (Europäische Bauprodukteverordnung bzw. CPR) erfolgt die Ausstellung dieser Bescheinigung für das folgende Bauprodukt:

Abgasanlagen – System-Abgasanlagen mit Keramik – Innenrohren

Teil 2: Anforderungen und Prüfungen für feuchte Betriebsweise

Brata Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

eingeführt auf den Markt unter dem Namen oder der Firma oder der Schutzmarke des Herstellers:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

und hergestellt im Produktionsbetrieb:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Dieses Zertifikat belegt, dass alle Bestimmungen hinsichtlich der Beurteilung und Prüfung der Leistungsbeständigkeit von Bauprodukten, beschrieben in der Anlage ZA der Norm

EN 13063-2:2005 +A1:2007

gemäß dem System 2+ berücksichtigt wurden und dass

die Produktionskontrolle die entsprechenden Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am **2009-10-21** als Zertifikat CPD ausgestellt und bleibt in Geltung, solange sich weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, die Verfahren zur Beurteilung und Prüfung der Leistungsbeständigkeit von Bauprodukten noch die Produktionsbedingungen am Herstellungsort nicht signifikant ändern oder das notifizierte Subjekt für die Produktionskontrollbescheinigung die Gültigkeit dieser Bescheinigung nicht aussetzt oder beendet.

Pilsen, den **2016-12-08**



Stempel des notifizierten Subjekts 1020

Ing. Alexander Trinner
Vertreter des Leiters des notifizierten Subjekts 1020



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE
Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Уполномоченный орган 1020

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ УПРАВЛЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВОМ

№ 1020 - CPR - 030040548

В соответствии с постановлением Европейского парламента и Совета ЕС № 305/2011 от 9 марта 2011 года (постановление о строительной продукции или CPR) выдан настоящий сертификат на строительное изделие:

Дымоходы. Система дымоходов с глиняными/керамическими обсадными трубами.

Часть 2. Требования и методы испытания при влажных условиях.

Brata Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

введенное на рынок под название или компанией или товарным знаком изготовителя:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

и изготовленное на заводе-изготовителе:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Настоящий сертификат подтверждает, что все положения, касающиеся оценки и проверки постоянства свойств, описанные в приложении ZA нормы

EN 13063-2:2005 +A1:2007

согласно системе 2+ были применены и что

управление производством соответствует требованиям.

Настоящий сертификат был впервые выдан **2009-10-21** и остается в силе до тех пор, пока гармонизированный стандарт, строительное изделие, методы оценки и проверки постоянства свойств или производственные условия на заводе не будут существенно изменены или пока уполномоченный орган по сертификации управления производством не приостановит или не отменит действительность настоящего сертификата.

г. Пльзень, 2016-12-08



Печать уполномоченного органа 1020

Ing. Alexander Trinner

Заместитель руководителя уполномоченного органа 1020



® TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notifikuotoji įstaiga Nr. 1020

GAMYBOS KONTROLĖS ATITIKTIES SERTIFIKATAS

Nr. 1020 - CPR - 030040548

Remiantis 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos (ES) reglamentu Nr. 305/2011 (Statybos produktų reglamentas arba SPR), išduodamas šis sertifikatas statybos produktui:

Dūmtraukiai. Dūmtraukių su moliniais arba keraminiais dūmtakio pamušalais sistemos

2 dalis. Reikalavimai ir bandymo drėgmės sąlygomis metodai

Brata Universal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

pateiktam į rinką šiuo pavadinimu arba firmos vardu, arba su gamintojo prekės ženklu:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

ir pagamintam gamykloje:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Šis sertifikatas patvirtina, kad visos nuostatos dėl eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo, aprašytos standarto

EN 13063-2:2005 +A1:2007

ZA priede, yra 2+ sistemoje taikomos ir kad

gamybos kontrolė atitinka nustatytus reikalavimus.

Šis sertifikatas pirmą kartą išduotas **2009-10-21** ir galioja iki tol, kol iš esmės nepasikeis darnusis standartas, statybos produktas, eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo procedūros, nei gamybos sąlygos gamybos vietoje, arba kol notifikuotoji įstaiga, išduodanti gamybos kontrolės sertifikatą, nesustabdys ar nepanaikins šio sertifikato galiojimo.

Pilzenas, 2016-12-08



Ing. Alexander Trinner
Notifikuotosios įstaigos Nr. 1020 vadovo pavaduotojas



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Paziņotā iestāde 1020

RAŽOŠANAS PROCESA KONTROLES ATBILSTĪBAS SERTIFIKĀTS

Nr. 1020 - CPR - 030040548

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 305/2011 (2011. gada 9. marts), ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus (Būvizstrādājumu regula jeb CPR), tiek izdots sertifikāts būvizstrādājumam:

Dūmeņi - Tipveida dūmeņi ar māla/keramikas dūmvada oderējumu

2 dalis. Reikalavimai ir bandymo drėgmės sąlygomis metodai

Brata Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

ko tirgū izvieto ražotājs vai kas palaists tirgū ar preču zīmi:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

un kas izgatavots ražotnē:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Šis sertifikāts apliecina, ka ir ievērotas visas prasības, kas skar atbilstības apliecināšanu un noteiktās īpašības atbilstoši standarta

EN 13063-2:2005 +A1:2007

pielikumam ZA

saskaņā ar 2+ sistēmu, un ka

ražošanas vadība atbilst attiecīgajām prasībām.

Šis sertifikāts pirmoreiz izsniegts **2009-10-21** un paliek spēkā tik ilgi, kamēr netiek būtiski mainīts harmonizētais standarts, būvizstrādājums, īpašību apliecināšanas kārtība, ražošanas apstākļi ražotnē vai kamēr paziņotā iestāde neaptur vai neatceļ šā sertifikāta derīgumu.

Pilzenē (Pízeň) 2016-12-08



Paziņotās iestādes 1020 zīmogs

Ing. Alexander Trinner
Paziņotās iestādes 1020 vadītāja vietnieks



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.
Technical and Test Institute for Construction Prague, SOE

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Teavitatud asutus 1020

TEHASE TOOTMISOHJE VASTAVUSSERTIFIKAAT

nr 1020 - CPR - 030040548

Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2011. aasta määrusega (EL) nr. 305/2011 (ehitusmaterjalide määrus ehk CPR) väljastatakse käesolev sertifikaat järgmisele ehituskaubale:

Korstnad. Savi/keramistest lõõrivoodritega korstnasüsteemid.

Osa 2: Nõuded ja katsemeetodid märgades töötingimustes rakendamiseks.

Brata Universal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Premium	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Min	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata Turbo Max	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata TurboStatic	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

mis tuuakse turule järgmise tooja nime või firmanime või kaubamärgi all:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

ja mis on toodetud järgmises tehases:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Käesolev tunnistus tõendab, et toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimisega seotud sätted, mis on esitatud normi

EN 13063-2:2005 +A1:2007

lisas

süsteemi 2+ järgi on kohaldatud ja et

tootmisohje on kooskõlas asjakohaste nõuetega.

Käesolev tunnistus väljastati esmakordselt **2009-10-21** ja see jääb kehtima niikaua kuni ühtlustatud standard, ehituskaup, toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise protseduur ega tootmiskoha tootmistingimused ei ole olulisel määral muutunud või kuni teavitatud tootmisohje sertifitseerimisasutus ei ole peatanud ega tühistanud käesoleva sertifikaadi kehtivust.

Plzeň, 2016-12-08



Ing. Alexander Trinner
teavitatud asutuse 1020 juhataja asetäitja